

علم و هنر

در دندانپزشکی ترمیمی ۲۰۱۹

گروه مترجمین:

امید ختنی، محمدرضا مقدسیان، مهسا ساکی
عاطفه فیروزی، مهشاد رفیع زاده

زیر نظر:

دکتر زهرا خاموردی

دکتر حمید بدریان

سروشنامه	: ریتز، آندره وی. Ritter, Andre V.
عنوان و نام پدیدآور	: علم و هنر در دندانپزشکی ترمیمی ۹۱۰۲ / [ویراستاران آندرموی. ریتز، لی دبلیو. بوشل، ریکاردو والتز]؛ گروه مترجمین امید ختنی ... [و دیگران]؛ زیر نظر زهرا خاموردی، حمید بدریان.
مشخصات نشر	: تهران: شایان نمودار، ۱۳۹۷.
مشخصات ظاهری	: ۹۳۳ ص: ۲۲ x ۲۹ س.م.
شابک	: ۹۷۸-۹۶۳-۲۳۷-۳۹۲-۵
وضعیت فهرست نویسی	: فیا
یادداشت	: عنوان اصلی: Sturdevant's art and science of operative dentistry, 7th. ed, 2019.
یادداشت	: گروه مترجمین امید ختنی، محمدرضا مقدسیان، مهی ساسکی، عاطفه فیروزی، مهشاد رفیعزاده.
یادداشت	: ویراست قبلی کتاب حاضر تألیف کلیفورد استوردیوانت ... [و دیگران] بوده است.
موضوع	: دندانپزشکی ترمیمی
موضوع	: Dentistry, Operative
شناسه افزوده	: بوشل، لی دبلیو.
شناسه افزوده	: Boushell, Lee W
شناسه افزوده	: والتز، ریکاردو
شناسه افزوده	: Walter, Ricardo
شناسه افزوده	: ساسکی، امید، ۱۳۳۳ - مترجم
شناسه افزوده	: خاموردی، زهرا، ۱۳۳۹
شناسه افزوده	: ختنی، امید، ۱۳۶۷ -
شناسه افزوده	: استوردیوانت، کلیفورد ام. د. ام. علم و هنر دندانپزشکی ترمیمی
رده بندی کنگره	: R۱۵۰۱
رده بندی دیویی	: ۵/۶۱۷
شماره کتابشناسی ملی	: ۶۰۷۱۳۲۵

نام کتاب: علم و هنر در دندانپزشکی ترمیمی ۲۰۱۹

گروه مترجمین: امید ختنی، محمدرضا مقدسیان، مهی ساسکی، عاطفه فیروزی، مهشاد رفیعزاده

زیر نظر: دکتر زهرا خاموردی، دکتر حمید بدریان

ناشر: انتشارات شایان نمودار

مدیر تولید: مهندس علی خزعلی

حروفچینی و صفحه‌آرایی: انتشارات شایان نمودار

طرح جلد: آتلیه طراحی شایان نمودار

شمارگان: ۵۰۰ جلد

نوبت چاپ: اول

تاریخ چاپ: پاییز ۱۳۹۸

شابک: ۹۷۸-۹۶۳-۲۳۷-۳۹۲-۵

قیمت: ۶۰۰،۰۰۰ ریال



انتشارات شایان نمودار

دفتر مرکزی: تهران/ میدان فاطمی/ خیابان چهلستون/ خیابان دوم/ پلاک ۵۰/ بلوک B/ طبقه همکف/ تلفن: ۸۸۹۸۸۸۶۸



وبسایت: shayannemoodar.com



اینستاگرام: Shayannemoodar

(تمام حقوق برای ناشر محفوظ است. هیچ بخشی از این کتاب به بدون اجازه مکتوب ناشر، قابل تکثیر یا تولید مجدد به هیچ شکلی، از جمله چاپ، فتوکپی، انتشار الکترونیکی، فیلم و صدا نیست)

این اثر تحت پوشش قانون حمایت از مولفان و مصنفان ایران قرار دارد.

مقدمه

به نام خداوندی که انسان را در انتخاب راه سعادت خویش آزاد قرار داد

کتاب علم و هنر در دندانپزشکی ترمیمی، به عنوان یکی از اصلی‌ترین کتاب‌های پایه دندانپزشکی ترمیمی، همیشه مورد استفاده قرار گرفته و وجود آن در علم دندانپزشکی ترمیمی و زیبایی نقشی تعیین‌کننده داشته است. این کتاب علاوه بر بحث جزء به جزء سرفصل‌های ترمیمی و موشکافی دقیق آن‌ها، به ارائه راهکارهای علمی، کلینیکی می‌پردازد و در نهایت به یک جمع‌بندی خلاصه و دقیق از مبحث مورد نظر خواهد رسید. به گونه‌ای که خواننده در پایان تماماً آنچه را که از آن بحث مورد انتظار است، دریافت خواهد کرد.

کتاب پیش رو، نتیجه زحمات شایسته‌ای است که در طی روزی جمعی از دانشجویان رشته دندانپزشکی در مقطع دکتری عمومی دانشکده دندانپزشکی دانشگاه آزاد بروجرد می‌باشد. این دانشجویان با تلاش خود ثابت کردند که می‌توان در گروه‌هایی مثبت و مستحضر، هم‌زمانی مثبتی در جهت ارتقا علم برداشت و به نتایج خوب رسید. در این مسیر، همدلی و تفکرات مثبت آن‌ها نیز نشان داد که هر کار دشواری با چنین روحیه و انگیزه‌ای عملی خواهد بود.

برای این دانشجویان عزیز و همچنین دستیاران تخصصی رشته دندانپزشکی ترمیمی و زیبایی دانشکده دندانپزشکی دانشگاه علوم پزشکی همدان، که در این ترجمه یاری دهنده بودند، آرزوی موفقیت روزافزون دارم. همچنین از جناب آقای دکتر حمید بدریان (متخصص ترمیمی و زیبایی) نیز قدردانی می‌کنم چرا که ایشان نیز تلاش بی‌شائبه‌ای در ویراستاری این ترجمه و بر سر صحت مطالب کتاب داشتند. بدیهی است که این ترجمه خالی از اشتباه نبوده، و امیدواریم اساتید، همکاران عزیز با پیشنهادات خود ما را در جهت رفع این نواقص کمک‌رسانی کنند.

این کتاب را با افتخار تقدیم می‌دارم به مردم عزیز کشورم، بخصوص کسانی که در حرفه‌ی مقدس دندانپزشکی، خدمت‌گزار مردم شریف این مرز و بوم هستند. در انتها از تمام سروران و بزرگان که در ترجمه این کتاب همراه بودند و با تشویق‌ها و راهنمایی‌های دلسوزانه خود، ما را در این راه یاری نمودند، تشکر و قدردانی می‌نمایم.

با آرزوی موفقیت

دکتر زهرا خاموردی

متخصص ترمیمی و زیبایی

پاییز ۱۳۹۷ / همدان

زندگی صحنه ی یکتای هنرمندی ماست

هر کسی نغمه ی خود خواند و از صحنه رود

صحنه پیوسته بجاست

سرخوش آن نغمه که مردم بسپارند به یاد

به نام ایزد منان

کتاب حاضر، تحت عنوان علم و هنر ۲۰۱۹، حاصل شش ماه تلاش شبانه روزی و بی وقفه ی دانشجویان سال آخر دندانپزشکی دانشگاه آزاد اسلامی واحد بروجرد می باشد و زیر نظر اساتید برجسته کشور، دکتر زهرا خاموردی (استاد گرانقدر بخش ترمیمی و زیبایی دانشکده دندانپزشکی دانشگاه علوم پزشکی همدان) و جناب آقای دکتر حمید بدریان (استاد گرانقدر بخش ترمیمی و زیبایی دانشکده دندانپزشکی لرستان) می باشد. این کتاب شامل ۱۸ فصل بوده، که ۵ فصل آخر آن به صورت آرایه می باشد و ترجمه این فصول نیز در کتاب آورده شده است. امید است بتواند در راه کمی به همکاران عزیز دندانپزشک در هر عنوان و مرتبه ای موثر باشد. در اینجا بر خود لازم می دانم با طو. ویژه از زحمات خانم دکتر پرستو رسائی که ما را در امر بازبینی و صحت مطالب یاری کردند تشکر نمایم. همچنین از خانم شیدا چهره نگار که در امر تقسیم بندی زحماتی را متقبل شدند و مسئولین و کارکنان محترم انتشارات شایان نمودار که در امر چاپ کتاب به بهترین شکل ممکن ما را یاری کردند. در پایان این کتاب را تقدیم می کنیم به همه کسانی که در راه بهبود حال و شرایط جسمانی و روانی مردم همت می گمارند و با اراده ای قوی سبک های هنده درد مردمان دردمند هستند و خواهند بود.

وجود اشکال مختصر در کتاب های ترجمه شده امری اجتناب ناپذیر است. ما نیز بر این موضوع واقفیم و برای بهبود هرچه تمام تر کیفیت ترجمه این کتاب، خواهان یاری از سوی شما خوانندگان عزیز هستیم. لطفا در صورت رویت خطا یا هرگونه نظر، انتقاد و پیشنهاد ما را از طریق ایمیل زیر آگاه کنید.

Omid.khotani@gmail.com

امید ختنی

پاییز ۱۳۹۷

فهرست مطالب

فصل اول: اهمیت بالینی آناتومی دندان، بافت‌شناسی، فیزیولوژی و اکلوژن.....	۶
فصل دوم: پوسیدگی دندان: اتیولوژی، مشخصات کلینیکی، ارزیابی خطر و مدیریت.....	۵۷
فصل سوم: ارزیابی بیمار، معاینه، تشخیص و طرح درمان.....	۱۲۹
فصل چهارم: اساس تراش دندان.....	۱۶۷
فصل پنجم: مقوله‌های بیابان آدهیژن به مینا و عاج.....	۱۹۱
فصل ششم: فعال سازی مواد ترمیمی.....	۲۳۵
فصل هفتم: تطابق رنگ و سایه در دندانپزشکی ترمیمی.....	۲۷۴
فصل هشتم: تکنیک های کلینیکی برای ترمیم های مستقیم کامپوزیت رزین و گلاس آینومر.....	۲۹۷
فصل نهم: راهکارهای زیبایی محافظه کارانه اضافی.....	۳۵۸
فصل دهم: تکنیک های بالینی در ترمیم های آمالگام.....	۴۱۸
فصل یازدهم: پریدودنتولوژی در دندانپزشکی ترمیمی.....	۵۶۶
فصل دوازدهم: دندانپزشکی دیجیتال در درمان های ترمیمی.....	۵۹۰
فصل سیزدهم: مواد بیولوژیکی دندان.....	۶۱۶
فصل چهاردهم: وسایل و تجهیزات آماده سازی دندان.....	۷۰۷
فصل پانزدهم: ملاحظات مقدماتی در دندانپزشکی کاربردی.....	۷۳۹
فصل شانزدهم: اسپلینت ها و بریج های رزین باند شونده.....	۷۷۵
فصل هفدهم: ترمیم های طلای مستقیم.....	۸۰۰
فصل هجدهم: رستوریشن های فلزی ریختگی کلاس II.....	۸۳۵